

**MEMORIAL**



**Memorial**

DU

DES

**GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG.**

**Großherzogthums Luxemburg.**

**LUNDI, 24 septembre 1888.**

**N 55.**

**Montag, 24. September 1888.**

*Arrêté royal grand-ducal du 22 septembre 1888, accordant à M. Thilges démission honorable de ses fonctions de ministre d'État, président du Gouvernement.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 77 de la Constitution ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de ses fonctions de ministre d'État, président du Gouvernement, est accordée, sur sa demande, à M. Édouard Thilges, avec remerciements de ses bons et loyaux services.

**Art. 2.** Notre Directeur général de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Au Loo, le 22 septembre 1888.

GUILLAUME.

*Le Directeur général  
de la justice,  
P. EYSCHEN.*

*Arrêté royal grand-ducal du 22 septembre 1888, portant nomination de M. P. Eyschen aux fonctions de ministre d'État, président du Gouvernement.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 77 de la Constitution ;

**Königl.-Großh. Beschluß vom 22. September 1888, wodurch Hr. Ed. Thilges ehrenvolle Entlassung als Staatsminister, Präsident der Regierung, bewilligt wird.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.

Nach Einsicht des Art. 77 der Verfassung ;

Haben beschlossen und beschließen :

**Art. 1.** Ehrenvolle Entlassung als Staatsminister, Präsident der Regierung, mit Dank für seine guten und getreuen Dienste, ist Hr. Ed. Thilges, auf sein Ansuchen, bewilligt.

**Art. 2.** Unser General-Director der Justiz ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Im Loo, den 22. September 1888.

Wilhelm.

*Der General-Director  
der Justiz,  
P. Eyschen.*

**Königl.-Großh. Beschluß vom 22. September 1888, wodurch Hr. P. Eyschen zum Staatsminister, Präsidenten der Regierung, ernannt wird.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 77 der Verfassung ;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** M. Paul Eyschen, directeur général de la justice et Notre chargé d'affaires à Berlin, est nommé ministre d'État, président du Gouvernement.

**Art. 2.** Notre Directeur général de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Au Loo, le 22 septembre 1888.

GUILLAUME.

*Le Directeur général  
de l'intérieur,  
H. KIRPACH.*

M. Eyschen a prêté serment le 24 septembre 1888 et est immédiatement entré en fonctions.

S. M. le Roi Grand-Duc a daigné conférer à M. Ed. Thilges le titre de Ministre d'État honoraire et l'a nommé en même temps Grand-croix de l'Ordre de la Couronne de chêne.

Luxembourg, le 24 septembre 1888.

*Le Ministre d'État, président  
du Gouvernement,  
P. EYSCHEN.*

*Loi du 23 mai 1888, conférant la naturalisation  
à M. Jean Schleich, cultivateur à Lieler.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 mai 1888 et celle du Conseil d'État du 11 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Haben beschlossen und beschließen :

**Art. 1.** Hr. Paul Eyschen, General-Direktor der Justiz und Geschäftsträger zu Berlin, ist zum Staatsminister, Präsident der Regierung, ernannt.

**Art. 2.** Unser General-Director des Innern ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Im Loo, den 22. September 1888.

Wilhelm.

*Der General-Director  
des Innern,  
H. Kirpach.*

Hr. Eyschen ist am 24. September 1888 kreidigt worden und hat sein Amt sofort angetreten.

S. M. der König Großherzog haben geruht, Hrn. Ed. Thilges zum Ehren-Staatsminister zu ernennen, sowie demselben das Großkreuz des Ordens der Eichenkrone zu verleihen.

Luzemburg, den 24. September 1888.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
P. Eyschen.*

*Gesetz vom 23. Mai 1888, wodurch dem Hrn. Johann Schleich, Landwirth zu Lieler, die Naturalisation verliehen wird.*

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordneten-Kammer vom 3. Mai 1888 und des Staatsrathes vom 11. dess. Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird ;

Avons ordonné et ordonnons :

**Article unique.** La naturalisation est accordée à M. Jean *Schleich*, cultivateur, demeurant à Lieler, commune de Heinerscheid, né au dit Lieler le 28 avril 1845.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 25 mai 1888.

Le Directeur général  
de la justice,  
P. EYSCHEN.

GUILLAUME.

*Date de l'acte d'acceptation.*

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 29 juillet dernier par M. Jean *Schleich*, ainsi qu'il résulte d'un procès-verbal dressé le même jour par M. le bourgmestre de la commune de Heinerscheid et dont un extrait a été déposé à la division de la justice.

Luxembourg, le 15 septembre 1888.

Le Directeur général de la justice,  
P. EYSCHEN.

Loi du 20 juin 1888, conférant la naturalisation à M. Jean *Becker*, professeur à l'école agricole d'Ettelbrück.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc. ;

Vu l'art. 10 de la Constitution et les lois des 12 novembre 1848 et 27 janvier 1878, sur les naturalisations ;

Notre Conseil d'État entendu ;

De l'assentiment de la Chambre des députés ;

Vu la décision de la Chambre des députés du 3 mai 1888 et celle du Conseil d'État du 11 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote ;

Haben verordnet und verordnen :

**Einziger Artikel.** Dem Hrn. Joh. *Schleich*, Landwirth zu Lieler, Gemeinde Heinerscheid, geboren zu Lieler am 28. April 1845, ist hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „*Mémorial*“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Zu Lon, den 23. Mai 1888.

Der General-Director  
der Justiz,  
P. Eyschen.

Wilhelm.

*Datum der Annahme.*

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Nov. 1848, Nr 2.)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Johann *Schleich* verliehene Naturalisation ist von ihm am 29. Juli lehthin angenommen worden, wie solches aus einem am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Gemeinde Heinerscheid aufgenommenen Protokolle hervor geht, von welchem eine Ausfertigung bei der Justiz-Abtheilung hinterlegt ist.

Luxemburg, den 15. September 1888.

Der General-Director der Justiz,  
P. Eyschen.

Gesetz vom 20. Juni 1888, wodurch dem Hrn. Johann *Beder*, Professor an der Ackerbau-schule zu Ettelbrück, die Naturalisation verliehen wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Art. 10 der Verfassung, sowie der Gesetze vom 12. November 1848 und 27. Januar 1878, über die Naturalisationen ;

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes ;

Mit Zustimmung der Abgeordneten-Kammer ;

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordneten-Kammer vom 3. Mai 1888 und des Staatsrathes vom 11. desf. Monats, gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht stattfinden wird ;

Avons ordonné et ordonnons :

**Article unique.** La naturalisation est accordée à M. Jean Becker, professeur à l'école agricole d'Ettelbrück, né à Gonnesweiler, principauté de Birkenfeld, le 23 février 1844.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être observée et exécutée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 20 juin 1888.

Le Directeur général  
de la justice,  
P. EYSCHEN.

GUILLAUME.

*Date de l'acte d'acceptation.*

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-dessus a été acceptée le 1<sup>er</sup> septembre 1888 par M. Jean Becker, ainsi qu'il résulte d'un acte reçu le même jour par M. le bourgmestre de la commune d'Ettelbrück et dont une expédition a été déposée à la division de la justice.

Luxembourg, le 22 septembre 1888.

Le Directeur général de la justice,  
P. EYSCHEN.

*Arrêté royal grand-ducal du 19 septembre 1888, concernant la franchise de port des correspondances de la société d'apiculture.*

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc;

Vu l'arrêté royal grand-ducal du 1<sup>er</sup> octobre 1879, portant règlement sur la franchise de port des correspondances officielles;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les correspondances que le prési-

Haben verordnet und verordnen :

**Einziger Artikel.** Dem Hrn. Johann Becker, Professor an der Ackerbauschule zu Ettelbrück, geboren zu Gonnesweiler, Fürstenthum Birkenfeld, am 23. Februar 1844, ist hiermit die Naturalisation verliehen.

Befehlen und verordnen, daß dieses Gesetz ins „Mémorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loo, den 20. Juni 1888.

Der General-Director  
der Justiz,  
P. Eyschen.

Wilhelm.

*Datum der Annahme.*

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Nov. 1848, Nr. 2)

Die durch vorstehendes Gesetz dem Hrn. Johann Becker verliehene Naturalisation ist von ihm am 1. September c. angenommen worden, sowie dies aus einer vom Bürgermeister der Gemeinde Ettelbrück am nämlichen Tage aufgenommenen Urkunde hervorgeht, von welcher eine Ausfertigung bei der Justizabtheilung hinterlegt ist.

Luzemburg, den 22. September 1888.

Der General-Director der Justiz,  
P. Eyschen.

**Königl.-Großh. Beschluß vom 19. September 1888, die Portofreiheit der Postsendungen des Bienenzuchtvereins betreffend.**

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau; Großherzog von Luxemburg, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Königl.-Großh. Beschlusses vom 1. Oktober 1879, die Portofreiheit der staatsdienstlichen Postsendungen betreffend;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen und nach Berathung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen :

**Art. 1.** Der Austausch von Postsendungen

sident de la Société d'apiculture pourra échanger avec le Gouvernement, les commissaires de district, et réciproquement, jouissent de la franchise de port.

La rédaction du journal d'apiculture jouit également de cette franchise pour l'envoi du journal aux membres de la société.

**Art. 2.** Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Au Loo, le 19 septembre 1888.

*Le Directeur général  
des finances,  
M. MONGENAST.*

GUILLAUME.

*Avis. — Postes et Télégraphes.*

Par arrêté royal grand-ducal du 19 septembre c., M. Antoine Gruber, sous-chef de bureau de la Direction des postes et télégraphes, a été nommé percepteur des télégraphes à Luxembourg-ville.

Luxembourg, le 22 septembre 1888.

*Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.*

*Avis. — Jury d'examen.*

Le jury d'examen pour la médecine, composé de MM. les docteurs *Niederborn* de Luxembourg, président, *Clasener* de Diekirch, *Clasen* de Grevenmacher, *Metzler* d'Esch-sur-l'Alzette, membres, et *Fonck* de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 1<sup>er</sup> au 31 octobre prochain, dans une des salles de l'ancien hôtel du Gouvernement, à l'effet de procéder à l'examen de MM. 1<sup>o</sup> *Emile Bertemes* de Clervaux, 2<sup>o</sup> *Jean-Pierre Heinen* de Contern, 3<sup>o</sup> *Jean Schneiders* d'Echternach, 4<sup>o</sup> *Edouard Steichen* de Luxembourg, 5<sup>o</sup> *Guillaume Thinnès* de Stockem, récipiendaires pour la candidature en médecine; 6<sup>o</sup> *Victor Dasbourg* de Larochette, 7<sup>o</sup> *Alphonse Gredt* de Luxembourg, 8<sup>o</sup> *François Muller* de Hollerich, 9<sup>o</sup> *Jules Schröder* de Re-

zwischen dem Präsidenten des Bienenzuchtvereins, der Regierung und den Districtscommissaren, und umgekehrt, geschieht portofrei.

Der Redaktion der Zeitung für Bienenzucht steht ebenfalls für die Zusendung des Blattes an die Mitglieder des Vereins Portofreiheit zu.

**Art. 2.** Unser General-Director der Finanzen ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Im Loo, den 19. September 1888.

*Der General-Director  
der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.*

Wilhelm.

**Bekanntmachung. — Post und Telegraphen.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 19. September 1888, ist Hr. Anton Gruber, Unterbureauchef an der Post- und Telegraphendirection, zum Telegraphenperceptor zu Luxemburg-Stadt ernannt worden.

Luxemburg, den 22. September 1888.

*Der General-Director der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.*

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Die Prüfungsjury für Medizin, bestehend aus den H. H. Doctoren *Niederborn* zu Luxemburg, Präsident, *Clasener* aus Diekirch, *Clasen* aus Grevenmacher, *Metzler* aus Esch a. d. A., Mitglieder, und *Fonck* aus Luxemburg, Mitglied-Sekretär, wird in ordentlicher Sitzung vom 1. bis 31. October künftigh, in einem der Säle des frühern Regierungsgebäudes zusammentreten, behufs Prüfung der H. H. 1<sup>o</sup> *Emil Bertemes* aus Clerv, 2<sup>o</sup> *Joh. Pet. Heinen* aus Contern, 3<sup>o</sup> *Joh. Schneiders* aus Echternach, 4<sup>o</sup> *Edouard Steichen* aus Luxemburg, 5<sup>o</sup> *Wilhelm Thinnès* aus Stockem, Recipienten für die Candidatur der Medizin; 6<sup>o</sup> *Victor Dasbourg* aus Fels, 7<sup>o</sup> *Alphonse Gredt* aus Luxemburg, 8<sup>o</sup> *Franz Müller* aus Hollerich, 9<sup>o</sup> *Julius Schröder* aus Rebingen,

dange, 10° Auguste Schumacher de Bascharage, 11° Victor Thilges de Luxembourg, récipiendaires pour le doctorat en médecine; 12° Lucien Buffet d'Ettebruck, 13° Auguste Schumacher de Bascharage, récipiendaires pour les doctorats en chirurgie et en accouchement.

L'époque des examens est fixée comme suit : lundi 1<sup>er</sup> octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 heures de relevée à 6 heures du soir, examen par écrit pour la candidature en médecine; mercredi, 3 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Emile Bertemes; jeudi, 4 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Jean-Pierre Heinen; vendredi, 5 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Jean Schneiders; samedi, 6 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Edouard Steichen; mardi, 9 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Guillaume Thinnes. Mercredi, 10 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 heures de relevée à 6 heures du soir, examen par écrit pour le doctorat en médecine; pour cet examen le docteur Metzler sera remplacé par M. le docteur Alesch. Jeudi, 11 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Victor Dasbourg; vendredi, 12 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Alphonse Gredt; samedi, 13 octobre, à 3 heures de relevée, examen pratique de MM. Dasbourg et Gredt; lundi, 15 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. François Muller; mardi, 16 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Jules Schröder; mercredi, 17 octobre, à 3 heures de relevée, examen pratique de MM. Muller et Schröder; jeudi, 18 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Auguste Schumacher; vendredi, 19 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Victor Thilges; samedi, 20 octobre, à 3 heures de relevée, examen pratique de MM. Schumacher et Thilges; mercredi, 24 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 heures de relevée à 6 heures du soir, examen par écrit pour le

10° Aug. Schumacher aus Niederkerfchen, 11° Victor Thilges aus Luxemburg, Recipienden fürs Doctorat der Medizin, 12° Lucien Buffet aus Ettebruck, 13° Aug. Schumacher aus Niederkerfchen, Recipienden fürs Doctorat der Chirurgie und Geburtshilfe.

Die Prüfungen werden an nachbezeichneten Tagen abgehalten: Montag, den 1. October, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags, schriftliche Prüfung für die Candidatur der Medizin; Mittwoch, den 3. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Emil Bertemes; Donnerstag, den 4. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Joh. Pet. Heinen; Freitag, den 5. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Joh. Schneiders; Samstag, den 6. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Ed. Steichen; Dienstag, den 9. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Wilhelm Thinnes. Mittwoch, den 10. October, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 Uhr Nachmittags bis 6 Uhr Abends, schriftliche Prüfung fürs Doctorat der Medizin; bei dieser Prüfung ersetzt Hr. Doctor Alesch den Hrn. Doctor Metzler. Donnerstag, den 11. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Victor Dasbourg; Freitag, den 12. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Alphonse Gredt; Samstag, den 13. October, um 3 Uhr Nachmittags, praktische Prüfung der HH. Dasbourg und Gredt; Montag, den 15. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Franz Müller; Dienstag, den 16. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Julius Schröder; Mittwoch, den 17. October, um 3 Uhr Nachmittags, praktische Prüfung der Hrn. Müller und Schröder; Donnerstag, den 18. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Aug. Schumacher; Freitag, den 19. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Victor Thilges; Sam-

doctorat en chirurgie; jeudi, 25 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Lucien Buffet; vendredi, 26 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral de M. Aug. Schumacher; samedi, 27 octobre, à 3 heures de relevée, examen pratique de MM. Buffet et Schumacher; lundi, 29 octobre, de 9 heures du matin à midi, examen écrit pour le doctorat en accouchement; mardi, 30 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Lucien Buffet; mercredi, 31 octobre, à 3 heures de relevée, examen oral et pratique de M. Aug. Schumacher.

Luxembourg, le 19 septembre 1888.

Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.

*Avis. — Contributions et accises.*

Par arrêté royal grand-ducal du 19 septembre courant, M. Pierre Trausch, commis au bureau des contributions à Diekirch, a été nommé sur-numéraire de l'administration des contributions et des accises.

Luxembourg, le 22 septembre 1888.

Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.

*Avis. — Huissiers.*

Par arrêté royal grand-ducal du 19 septembre courant, M. Nicolas Als, candidat-huissier à Luxembourg, a été nommé aux fonctions d'huissier près le tribunal d'arrondissement de Diekirch, à la résidence de Vianden, en remplacement de M. Muller, qui a changé de résidence.

Luxembourg, le 22 septembre 1888.

Le Directeur général de la justice,  
P. EYSCHEN.

flag, den 20. October, um 3 Uhr Nachmittags, praktische Prüfung der Hrn. Schumacher und Thilges; Mittwoch, den 24. October, von 9 Uhr Morgens bis Mittag und von 3 Uhr Nachmittags bis 6 Uhr Abends, schriftliche Prüfung fürs Doctorat der Chirurgie; Donnerstag, den 25. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Lucien Buffet; Freitag, den 26. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche Prüfung des Hrn. Aug. Schumacher; Samstag, den 27. October, um 3 Uhr Nachmittags, praktische Prüfung der Hrn. Buffet und Schumacher; Montag, den 29. October, von 9 Uhr Morgens bis Mittag, schriftliche Prüfung fürs Doctorat der Geburtshilfe; Dienstag, den 30. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Lucien Buffet; Mittwoch, den 31. October, um 3 Uhr Nachmittags, mündliche und praktische Prüfung des Hrn. Aug. Schumacher.

Luzemburg, den 19. September 1888.

Der General-Director der Finanzen,  
M. Mongenast.

**Bekanntmachung. — Steuer- und Accisenverwaltung.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 19. September c., ist Hr. Peter Trausch, Commis auf dem Steueramte zu Diekirch, zum Supernumerar der Steuer- und Accisenverwaltung ernannt worden.

Luzemburg, den 22. September 1888.

Der General-Director der Finanzen,  
M. Mongenast.

**Bekanntmachung. — Gerichtsvollzieher.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 19. September c. ist Hr. Nicolas Als, Gerichtsvollzieher-Candidat zu Luxemburg, zum Gerichtsvollzieher am Bezirksgericht zu Diekirch, mit dem Wohnsitz zu Vianden, in Ersetzung des Hrn. Müller ernannt worden.

Luzemburg, den 22. September 1888.

Der General-Director der Justiz,  
P. Eyschen.

*Avis. — Police sanitaire du bétail.*

Il est porté à la connaissance des intéressés que par arrêté de M. le Ministre de l'agriculture de la Belgique, l'importation et le transit de porcs venant du Grand-duché de Luxembourg ont été interdits jusqu'à disposition ultérieure.

Luxembourg, le 21 septembre 1888.

*Le Ministre d'Etat, président  
du Gouvernement,  
ED. THILGES.*

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 29 mai 1888, le conseil communal de Rollingergrund a arrêté un règlement de police sur la visite des tueries et boucheries, ainsi que sur le débit des viandes à livrer à la consommation sur le territoire de la commune. — Ce règlement a été dûment publié et affiché.

Luxembourg, le 15 septembre 1888.

*Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.*

**Bekanntmachung. — Gesundheitspolizei des Viehes.**

Es wird hiermit zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß durch Beschluß des belgischen Ackerbauministers die Ein- und Durchfuhr durch Belgien von Schweinen luxemburgischer Herkunft bis auf Weiteres untersagt ist.

Brzemburg, den 21. September 1888.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Ed. Thilges.*

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 29. Mai 1888 hat der Gemeinderath von Rollingergrund ein Polizeireglement über die Aufsicht der Schlächtereien und Metzgereien, sowie der auf dem Gebiete der Gemeinde zum Verkauf kommenden Fleischwaaren beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht und angeschlagen worden.

Luzemburg, den 15. September 1888.

*Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.*